

УДК 378

DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.21.2.24>

ФРІРАЙТИНГ ЯК МЕТОД УДОСКОНАЛЕННЯ НАВИЧОК ПИСЬМА ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ (АНГЛІЙСЬКОЮ)

FREEWRITING AS A METHOD OF IMPROVING WRITING SKILLS IN A FOREIGN LANGUAGE (ENGLISH)

Черепинська А.Ф.,

orcid.org/0000-0002-6043-0286

старший викладач кафедри загальноосвітніх дисциплін

Приватного вищого навчального закладу-інституту «Українсько-американський університет Конкордія»

Статтю присвячено дослідженню фрірайтингу як дієвого методу вдосконалення навичок письма студентами, бажаними оволодіти англійською мовою як іноземною. При вивченні іноземної мови чітко розмежовуються поняття оволодіння навиками слухання, говоріння, читання, письма. Уточнюється, що навички письма передбачають використання на практиці знань з різних жанрів. Розкрито сутність та зміст фрірайтингу із точки зору значення лексеми «вільного» подання думок, елементів поєднання із методами мозгового штурму, синектики. Подано різні точки зору щодо розуміння письмової техніки фрірайтинг у контексті прихованих когнітивних резервів свідомості особистості. Вказано на можливі непорозуміння, приховані проблеми при некоректному написанні текстів англійською мовою, наслідки для особистості – одержувача повідомлень при нехтуванні використання техніки фрірайтингу. Окреслено головні принципи успішності застосування методики фрірайтингу із метою отримання найбільш значущих результатів. Розглянуто прикладні аспекти застосування фрірайтингу для студентів із середнім рівнем володіння англійською мовою (B1). Подано ряд вправ на розкриття письмового потенціалу особистості студентів. Серед них такі, які спонукають до відображення на папері складної життєвої ситуації, зокрема змалювання життєвих подій, які виснажують морально та фізично – фактів без пошуку рішень. Серед вправ також і завдання на переосмислення значення знайомих слів, виключення зациклення та активація переходу від однієї думки до іншої, зміна жанру викладення та генерації думок, створення нових форматів текстів-лендінгів. Простежується, що застосування методики фрірайтингу дозволяє розблокувати свідомість, дистанціюватися від шаблонного інтелекту, сприяє вільному асоціативному потоку, відключенню критичної частини розуму. Техніка фрірайтингу під час вивчення англійської мови як іноземної дозволяє думкам особистості природним чином перетікати на сторінки, розблокувати когнітивні упередження.

Ключові слова: фрірайтинг, вільне письмо, вільне мислення, творчість, креативність, генерація ідей.

The article is devoted to the study of freewriting as an effective method of improving writing skills by students, who want to master English as a foreign language. The study of foreign languages involves mastering the skills like listening, speaking, reading, and writing. It is clarified, that writing skills imply the use of knowledge from different literary genres. The essence and content of freewriting from the point of view of the lexeme «free» opinion, the possible of combining freewriting with brainstorming techniques, synekics are revealed. Different points of view regarding the understanding

of the freewriting in the context of hidden cognitive reserves personality are considered. It is pointed out, that there may be possible misunderstandings, hidden problems with incorrect writing texts in English. One of the consequences of neglecting the use of freewriting is a misunderstanding of what is being said. The main principles of success of the application of the freewriting in order to obtain the most significant results are outlined. Applied aspects of freewriting for students with an average level of English (B1) are considered. A number of exercises for the disclosure of the written potential of the students' personality are presented. Among the exercises are those that encourage the reflection on paper of a difficult life situation, the description of unsuccessful life cases, which are exhausting morally and physically. It can be seen that the use of the technique of freewriting allows to unlock consciousness, take a distance from the stereotyped intellect, promotes free associative flow, disabling the critical part of the mind. The technique of freewriting in the study of English as a foreign language allows a person's thoughts to naturally flow to the pages, to unlock cognitive prejudices.

Key words: freewriting, freethinking, freethought, creativity, idea generation.

Постановка проблеми. Опанування навичок письма іноземною мовою – надзвичайно складне завдання для студентів, які вивчають англійську мову як іноземну. Вивчення іноземної мови потребує постійних зусиль, оскільки це доволі непросте завдання. Час від часу студенти стикаються з проблемами при створенні та систематизації ідей, згодом розшифровці генерованих ідей у тексти. В результаті студенти стикаються з великими проблемами при написанні, що применшує зміст викладеного, а також завдає шкоди гармонії та естетиці написаного. На відміну від студентів-носіїв мови, студенти, які вивчають англійську мову як іноземну стикаються з критичними проблемами в сфері орфографії та граматики. Окрім цього простежується неефективність, неправильне використання словникового запасу та зменшення швидкості написання текстів англійською. Примітно, що ключ до розвитку навичок письма – це мотивація студентів писати якомога більше і частіше із використанням методу фрірайтингу.

Аналіз досліджень та публікацій. Питання вдосконалення навичок письма через генерування креативних ідей, специфіки й етапів роботи над ними, видів і форм подання матеріалів, вироблення стратегій розуміння отриманих текстів у контексті будь-якої мови як іноземної уже були предметом обговорення у дослідженнях таких зарубіжних авторів, як М. Леві [2], [3], Р. Хьюго [5], А. Кемпбел [7], М. Кертис [8], К. Тейн [10] та ін.. Вітчизняна філологічна наука поки що не містить значної кількості напрацювань із даної проблематики у силу неповного відображення у методології вивчення іноземної мови «вільного жанру». Фрагментарно елементи подання фрірайтингу як специфіки жанрової структури та бази вдосконалення навичок письма із уточненням широкого значення лексеми «вільного» подання подано у працях таких науковців, як О. Заверуха [1], А. Лугова [9], О. Юферева [6] та ін.

Мета статті – розглянути прикладні аспекти застосування фрірайтингу як дієвого методу вдосконалення навичок письма іноземною мовою

(англійською мовою), продемонструвати варіативність застосування даної методики для різних життєвих ситуацій.

Виклад основного матеріалу. Вміння писати вимагає вміння володіти граматикою, орфографією та пунктуацією, а також іншими навичками. Ці аспекти дуже важливі при вивченні іноземної мови, і будь-яка помилка в цих аспектах може вплинути на письмову інформацію та призвести до непорозумінь. Фірайтинг поряд із методами мозгового штурму, синектики та ін. відноситься до креативного рішення, мислення у «великій перспективі». Письмова техніка фрірайтинг – це сучасна техніка пошуку креативних рішень, легкий спосіб пошуку нестандартних рішень та ідей [2-3], вільний жанр із позиції жанрової структури у когнітивному висвітленні своїх думок на папері [6], одна з теорій художньої продуктивності лінгвіста [8].

Дослідження техніки фрірайтингу як творчого конструювання в режимі самоорганізації процесу мислення дозволяє розробити ряд вправ для опанування даної техніки у навчанні англійської писемної мови. Для тих, хто вивчає англійську мову як іноземну, дана техніка може бути корисною і допоможе грамотно викладати свої думки на папері, а також генерувати нові ідеї у знання шляхом використання вже існуючих властивостей, зв'язків, відносин, а також прихованих, в умінні вирішувати складні завдання. Проте, дана методика не підходить для навчання студентів із низьким рівнем володіння мови, що пов'язане із ігноруванням граматичної сторони мови.

Успішність застосування методики фрірайтингу полягає у наступному: 1) не докладати надзусиль під час створення нових ідей; 2) швидке і безперервне письмо, викладення на папері генерованих ідей; 3) робота у чітко визначених часових рамках; 4) написання текстів так, як думається; 5) постійний розвиток думок; 6) переорієнтація своєї уваги на творчість та нешаблонність мислення [2, с. 38].

Нижче подано ряд розроблених вправ із застосуванням методу freewriting для студен-

тів середнього рівня володіння англійською мовою (B1).

1. Ідея як продукт. Напишіть про складну ситуацію за п'ять хвилин і відкладіть написане на мить. За наступні п'ять хвилин доповніть свій текст деталями. Складні ситуації, наприклад в сім'ї, як «*family conflict*», «*misunderstanding between parents and adolescents*».

There are numerous reasons for family conflicts. The most popular are money, family business, conflicts over family events, sibling conflicts over care of their elderly parents, stepparent-stepchild conflicts, divorced parents and the issue over care of their common kids, discipline of children. There is no easy fix for dealing with any type of the exisfamily conflict. Often families can not see how to resolve the conflict on their own and apply for the help to family psychologists.

First of all, you should realize that family conflict concerns everyone. No matter how close your family is, there are cases when you disagree or hold different points of view. Family conflicts can affect anyone, regardless of family structure, size, or any other number of factors, and the cause of the conflict can come from differences of opinion, experience, preference, personality or beliefs.

When things going out of the control, your own mental health and the health of other family's members can be compromised by stress, anxiety and depression, leading to emotional development problems in the case of children who are constantly exposed to hostile family conflicts.

So, I guess the true way to resolve it is chilling out with friends to calm down.

If u see it's over you to resolve it, you should get professional help. While you cannot control what someone says or does in a conflict, you can control your reaction to the situation. Setting boundaries is an effective way to show self-care and self-esteem when you start feeling overwhelmed by a conversation.

2. Давайте поштовх для мислення. Поштовхом для розвитку критичного мислення можуть слугувати фрази, як наприклад, «*I like...*», «*I love...*» або «*I hate...*» – після чого слід виконати десятихвилинний сеанс фрірайтингу, починаючи свою розповідь за підказкою. Це дає можливість у чіткій та стислій формі навчитися формулювати та висловлювати свою думку спонтанно.

Варіанти відповідей студентів:

- **I like** making jam. *Making your own jam takes a little time, patience, and sticky fingers, but soon you'll be rewarding yourself with jars of jam for days to come. U can mix any fruits and sugar to your liking. Small batch jam stored in the refrig-*

erator is great for cooking. If you don't have access to fresh fruit, you'll have just as much success using frozen ones. For the best result, you should cook jam in small batches. In such way the cooking time will be shorter and the fruit will retain its natural colour and flavour.

- **I love** going to the cinema. *Among two action films one can mention Mr and Mrs Jones and War Games both in 3D. I haven't seen War Games, but I don't really love an action film. The Guilty (2021) is my favorite one from thrillers films, the plot sees an incredibly anxious and angry police detective working as a 911 operator after being demoted from his detective position, and trying to help a distressed caller. My best friend prefers to see any horror films. Horror film is one that seeks for fear or disgust in its audience for entertainment purposes. Lots of people don't understand them and really don't like it. Plots within the horror genre often involve the penetration of an evil force or personage into the everyday world. Never got it.*

- **I hate** to see food being thrown away. *Do you consider that trucks of food is a global problem concerning everyone? This problem almost is exclusive to richer countries – with consumers simply buying more than they could eat. So, those substantial food waste is found everywhere. The world was just throwing away all the resources used to make that food. If we want to get serious about climate change, nature and biodiversity loss, and citizens around the world have to do their part to reduce food waste. While millions of tonnes of food is thrown away, over 600 million people were affected by hunger in 2019.*

3. Переосмислюйте значення знайомих слів. Оберіть п'ять слів-професіоналізмів і напишіть про кожен термін протягом п'яти хвилин. Розкрийте слово або фразу так, щоб це слово набуло нового значення. Для цієї техніки буде доречним запропонувати наступний план дій:

1) Виберіть слово для дослідження:

- *advertisement /buildup* (букв. будівництво) реклама

- *foundation/ floating* (букв. плавання) заснування компанії

- *CFO = chief financial officer /biggie* – начальник

- *Wizard/alpha geek* (букв. розумник) співробітник, здатний вирішувати навіть найскладніші завдання

- *Stream/ spurt* (букв. струмінь) раптове різке зусилля, ривок, несподіване підвищення (цін чи курсів)

2) Сформулюйте для себе загальноприйняте визначення слова:

Advertising is a type of communication in the field of marketing between a client and an advertiser with the aim of distributing paid information and attracting new people (potential customers) to a product or service. In other words, this is information that is disseminated in a wide range of people by different methods in order to attract attention, a way to promote products without personal cooperation with potential customers.

Foundation is a nonprofit corporation or a charitable trust that makes grants to organizations, institutions, or individuals for charitable purposes such as science, education, culture, and religion.

The term chief financial officer (CFO) refers to a senior executive responsible for managing the financial actions of a company.

Wizard is a person having magical influence or power.

Stream a continuous flow or succession of anything.

3) Наведіть свій приклад вживання метафоричної термінологічної лексики у контексті.

The purpose of a company's growth spurt is to show the current status of the company to guide future planning.

4. Перехід від однієї думки до іншої, тобто пишемо не по темі (Writing off Subject) [5, с. 8]. У процесі письма не зациклюйтесь на одній думці, переходьте до іншої у пошуках потрібної ідеї.

Today is raining, autumn is coming. Many birds migrate toward the Equator to escape the falling temperatures. A common autumn phenomenon in the central and eastern United States and in Europe. I would like to take a ticket to Europe in October or November for some days. Paris, Venice, London, Prague, Barcelona... every city in Europe has its own unique feel and vibe. Europe surely has to be home to the most "must visit" cities in the world. Shopping in Paris on Wednesday, skiing in Italy the next few days and then on a beach in Greece by the weekend is a dream of everyone. But now Europe is once again at the epicentre of the Covid pandemic.

5. На сеансі фрірайтингу викладіть за десять хвилин все те, що здається очевидним. Як приклад теми для дискусій може бути «Food waste as a global issue». Прості факти. Факти про ситуацію, вашу думку про це, думку оточуючих, ваші дії, що могли б спробувати зробити, що заважає, що є логічним і нелогічним... Не створюйте перелік. Нехай один факт підводить до іншого. Такий підхід дозволить виробити низку рішень цієї проблеми. Одна думка веде до другої, друга до третьої [3, с. 47].

• Для опису використовуйте нейтральні конструкції, які вказуватимуть на об'єктивність. *To begin with..., It is often said that..., What is more..., On the other hand.*

• У вступі необхідно розкрити ключові поняття, вказуючи, які аспекти будуть розглянуті. *Let's us start by considering the facts...*

• Важливо, щоб аргументи наводилися послідовно. Приклади повинні підтверджувати сказане та ілюстративно висловлювати це. *One argument in support of it is...*

• Вкажіть усі існуючі думки на вказану проблему, не описуйте лише своє ставлення. *Now I would like to express my point of view on the problem of food waste... Many people think but others don't agree that... It is often said that...*

Пам'ятайте: новий абзац – новий аспект. При цьому абзаци можуть стосуватися різних аспектів, але пов'язаних за змістом. Наприклад, в одному з них будуть перераховані позитивні сторони чогось, а в іншому абзаці негативні.

• Робити висновки найскладніше. За ними можна зрозуміти, наскільки ви вмієте критично мислити, виділяти головне, а все інше залишати поза увагою.

Висновки можна розпочати наступними фразами *All thing considered..., From these arguments one could conclude that..., In conclusion one should say that..., Consequently, ... as a result.*

6. У пошуках себе. Напишіть за десять хвилин про ситуацію, яка виснажує вас морально та фізично. Просто факти без пошуку рішення. Нижче наведемо приклад плану для творчості.

1. What problem am I trying to solve?

2. Who had to solve a similar problem?

3. How was it resolved?

4. How can their solution be applied to my situation?

From time to time I feel myself exhausted during the pandemic situation during last years. It seems to me, everything is out of order right now. That is very tough for me to be adapted to the current pandemic and restriction rules. I'm feeling more tired than usual. What could be better for me: to go to the grocery store or to take a walk in the park today. I know these days we are all facing heavily-weighted decisions and it calms me down for a while. The sorts of things that we regard as normal and natural can no longer be treated that way. So, with all information by TV and safety measures changing rapidly every day thanks to the coronavirus, we can feel ourselves overwhelming and that's is normal.

Disputes over the effectiveness of the masks and their necessity to wear them everywhere still are going on. So, now when you got vaccinated you put ourself a question

maybe it should not wear it. But another very important issue of this situation how the pandemic did influence our mentality. It seems clear that a significant change in our thinking caused by the moral fatigue that affected us awfully during the last three years of the pandemic.

Формулювати факти нескладно. При цьому ви не відчуваєте ні напруженості, чи нерішучості. Факти опускають вас на землю, переорієнтуючи увагу із заплутаних думок на реальний світ. Зібравши багато фактів, можна знайти рішення, які раніше були невидимі для вас.

Існує думка, що рішення та ідеї, які виникають під час фрірайтингу від руки, з більшою ймовірністю переростуть в дії і будуть втілені в життя [3 с. 41].

7. Зміна жанру. Оскільки наше мислення за своєю природою схильне до переключення з одного на інше; ось чому більшість тривалих сеансів серйозних роздумів перетворюються на сеанси фантазування. Якщо ви не можете написати складну науково-технічну статтю, то пишіть її у переконливо-позитивному чи інформаційному стилі. Попрацюйте з форматом: перекладіть інформаційну статтю на текст для лендінгу, перетворіть коротке оголошення на повноцінну комерційну пропозицію, зробіть огляд свого продукту у мережі Facebook.

I work for ... company. We are in the ... business. We sell... We produce... We manufacture... Our company's major products are.. In the company, first of all, we take care of... We are currently working on... Now let's move on to ... It can be used for... This is priced at... If all goes as planned, our company will be among top 10 successful companies in 2021...

8. Фрірайтинг-імпровізація. Студенти повинні скласти невеликий за обсягом твір на основі прослуханої інструментальної музики, п'єси чи уривка із фільму. Необхідно записати усе те, що спало на думку, пережиті емоції на той момент.

Love plays a very important role in a person's life. It takes people confident about their life. But love should not be a complete priority in life keeping aside studies and career. At the same time love can make us weaker or stronger. That amazing feeling can bind us all together or to make us enemies. It is a wonderful feeling. In a given movie love teaches us to be compassionate, kind, to share happiness with others, make someone happy, as well.

Finally, love it is about personal space, balance in relations and mutual respect. Mostly in movies love is idealistic but in reality life is different, full of hardships and dreams.

9. Використовуйте прочитану вами книгу з користю для подальшого вивчення англійської

мови. Виберіть з книги, те що сподобалося, найбільш і найменш цінні ідеї й опишіть це протягом 10 хвилин про кожну з цікавих ідей.

We do not remember days, we remember moments.

Every solution breeds new problems.

When you want it, it goes away too fast.

Truth is more of a stranger than fiction.

Success doesn't come to you, you go to it.

We do not remember days, we remember moments. The richness of life lies in memories that we have forgotten. Sometimes I wonder if our memories are as good as we think. If one day we've forgotten that we forgot forever. We can repeat mistakes in the past and there is no any discipline at school how we could glean it from our propensity for self-discussion.

That is a fact we remember no more than one or two generations. We must welcome the future, because soon it will be our the past. We must respect the past not forgetting that was humanly possible for us. So, our memory has the unique ability to fade away good and bad moments, especially that was going on with us in our childhood. Our memory conforms to what we are going to remember.

Після створення остаточного варіанту писемного креативного тексту, текст коригується, редагується. Ця фаза складається з кількох рівнів: рівень орфографічного коригування; рівень граматичного редагування; рівень лексичного оформлення та рівень стилістичного оформлення. Незалежно від форми коригування важливо, щоб процес редагування відбувався поетапно: починався з орфографічного коригування та закінчувався стилістичним оформленням тексту.

Виконаний аналіз демонструє велику варіативність вправ для опанування фрірайтингу як дієвого методу вдосконалення навичок письма студентами. Звичайно, мовні кліше можуть мати місце, але при вивченні англійської мови як іноземної доцільно виходити за рамки пропонованого та розширювати власну жанрову компетенцію.

Висновки. У результаті систематичного використання методики фрірайтингу згідно наших спостережень відбулася зміна внутрішнього стану особистості, зникли такі суб'єктивні перешкоди, як тривога, страх критика, апатія та безліч інших фруструючих станів, що не дають людині розкрити себе. Було виявлено, що дана писемна техніка дозволяє зняти ці блоки – «розблокувати свідомість», дистанціюватися від свого «рамкового» інтелекту, сприяє переорієнтації, вільному асоціативному потоку, відключенню критичної частини розуму, що дозволяє думкам природним чином перетікати на сторінки.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

1. Заверуха О. Л. Інтерпретація поняття «хорове письмо» в професійному середовищі. *Диригентсько-хорова освіта: синтез теорії і практики*. 2018. С. 39-43.
2. Марк Леви. Гениальность на заказ. Легкий способ поиска нестандартных решений и идей. М. Издательство «Манн, Иванов и Фербер». Эксмо, 2013.
3. Марк Леві. Фрірайтинг. Сучасна техніка пошуку креативних рішень (Accidental Genius: Using Writing to Generate Your Best Ideas, Insight, and Content). Перекладач О. Мацак. М.: Ексмо, 2011. 244 с.
4. Методика навчання іноземних мов у загальноосвітніх навчальних закладах: теоретичні засади: навч. посіб. у схемах і табл. для студентів фту інозем. філології освітньо-кваліфікац. рівня «бакалавр». Запорізьк. нац. ун-т; уклад.: К. М. Ружин Запоріжжя: Вид-во ЗНУ, 2012. 115 с.
5. Ричард Хьюго. Пусковой город. Лекции и очерки о поэзии и писательстве, М.: Dodo Magic Bookroom, 2014. 160 с.
6. Юферева О. В. Поетичне послання як вільний жанр: специфіка жанрової структури у когнітивному висвітленні. *Наукові записки [Національного університету Острозька академія]. Сер.: Філологічна*. 20 (2011). С. 430-437.
7. Campbell A. Writing techniques. 2018. URL: <https://www.lychbrurg.edu/academics/writing-center/wilmer-writing-center-online-writing-lab/drafting-a-document/freewriting-techniques>.
8. Curtis M. Theorien der künstlerischen Produktivität: Entwürfe mit Beiträgen aus Literaturwissenschaft, Psychoanalyse und Marxismus: Seminar. Frankfurt/ Main: Suhrkamp, 1976. 460 S.
9. Lugovaia Anna. Teacher-drill. Eliciting and silence in TESL URL: <http://confesp.fl.kpi.ua/node/1245>
10. Thaine C. Teacher Training Essentials: Workshops for Professional Development / Craig Thane. Cambridge: Cambridge University Press; Cambridge Copy Collection, 2010. 127 p.